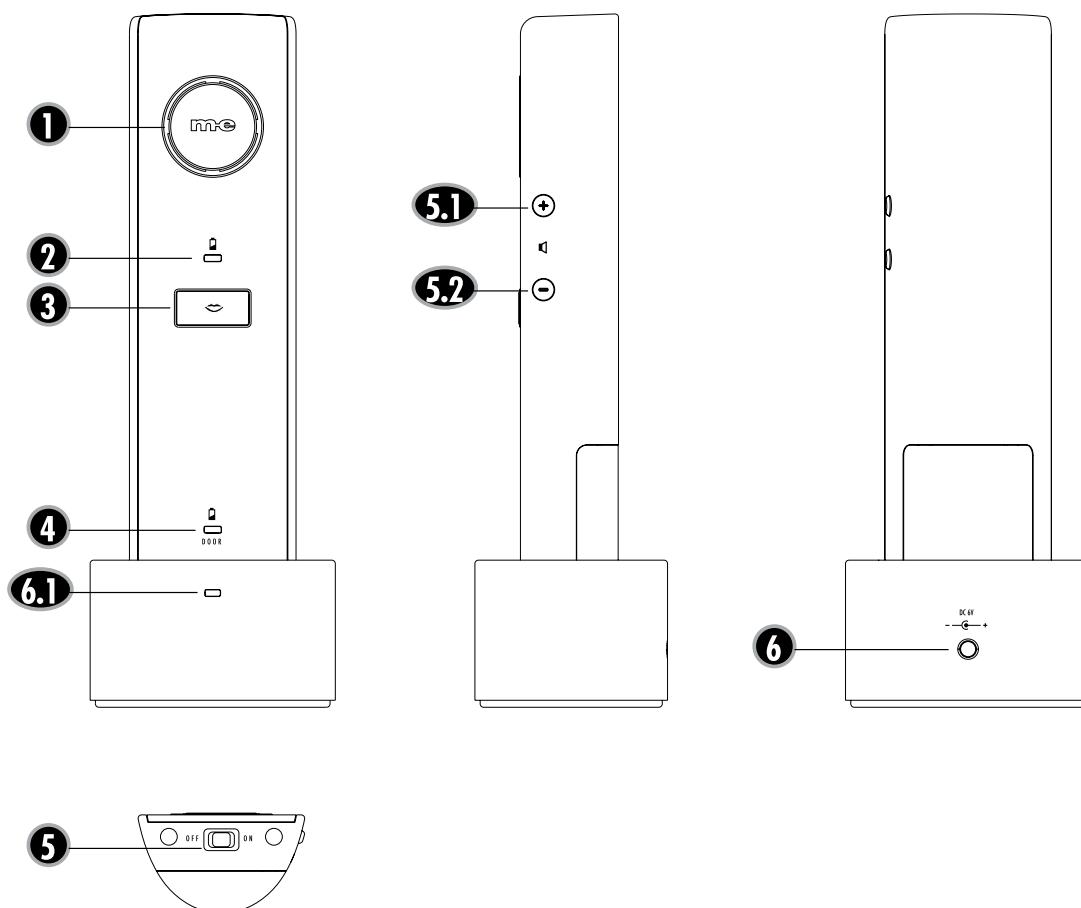


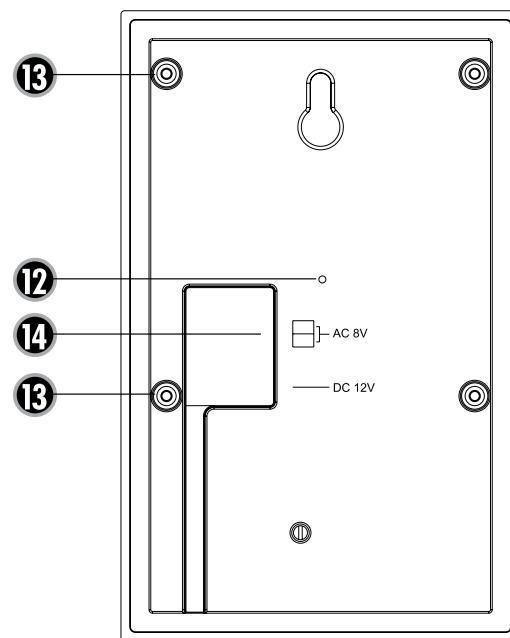
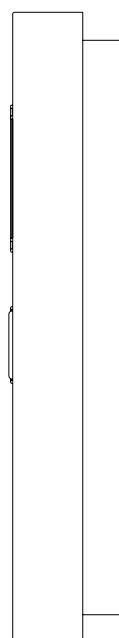
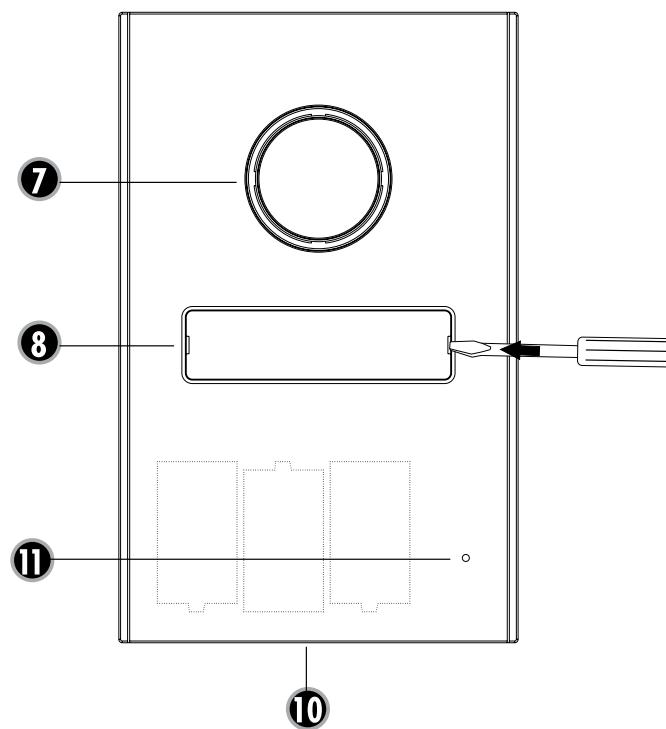


**ADF-510  
ADF-501 EX**

**BETRIEBSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING**

## ABB.1



**ABB.2**

## DIGITALE FUNK-TÜRSPRECHANLAGE MOD. ADF-510/501 EX



### BETRIEBSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, um Montagefehler zu vermeiden, und bewahren Sie sie für eine eventuelle spätere Verwendung auf!

## 1. GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dieser Türsprechanlage können Sie sich mit dem Besucher unterhalten, bevor Sie die Tür öffnen. Sie funktioniert nach dem Push-to-talk-Prinzip, d.h. Sie drücken die Sprechtaste, solange Sie mit dem Besucher reden und lassen die Sprechtaste los, um den Besucher zu hören.

### 1.1 INNENSTATION

#### Hörer

- 1) Lautsprecher
- 2) Batteriekontroll-LED (Batterien der Inneneinheit)
- 3) Sprechtaste
- 4) Batteriekontroll-LED (Batterien der Außeneinheit)
- 5) Ein/Aus Schalter
- 5.1) Lautstärke +
- 5.2) Lautstärke -

#### Ladestation

- 6) Buchse für den Netzadapter
- 6.1) LED für Ladekontrolle

### 1.2 AUSSENSTATION

- 7) Lautsprecher
- 8) Klingeltaster und Namensschild
- 10) Gehäuse-Schrauben
- 11) Mikrofon
- 12) Pairing-Taste
- 13) Gummibabdeckungen
- 14) Stromanschluss

## 2. FUNKTIONEN UND TECHNISCHE DETAILS

- 2.4 GHz - Digitale Funk-Technik
- Sehr gute Klangqualität
- Sicherheit durch AFH-Funktion (Adaptive Frequency Hopping)
- Batterie-Überwachung
- Geringer Stromverbrauch

#### Spezifikationen Innen- und Außenstation

Sendefrequenz	2.400~2.454 GHz
Sendeleistung	+18 dBm
Modulationsart	FHSS + GFSK
Reichweite	150 m (Freifeld)
Stromversorgung Innenstation	Akku 3x 1,2 Volt Typ AAA
Stromversorgung Außenstation	Netzteil 8-10 Volt AC/DC - 3x 1,5 Volt Typ C
Stromaufnahme Innenstation	Standby ≤ 25 mW In Betrieb ≤ 120 mW
Stromaufnahme Außenstation	Standby ≤ 1 mW In Betrieb ≤ 1 W
Betriebstemperatur	-20° bis +40° C
Lagertemperatur	-40° bis +85° C

#### Spezifikationen Ladestation

Stromversorgung	DC 6V 800 mA
Ausgangsspannung / Strom	6V 500 mA
Maximaler Ladestrom	500 mA max.
Ladezeit	3 Stunden
Betriebstemperatur	0° bis +50°C
Lagertemperatur	-40° bis +85°C

## 3. INSTALLATIONSANLEITUNG

Vor endgültiger Montage sollten Sie die Anlage probehalber in Betrieb nehmen und testen, ob eine ausreichende Funk-Reichweite vorhanden ist.

### 3.1 Inneneinheit

- Schritt 1: Nehmen Sie die Ladestation, den Hörer und das Netzteil aus der Verpackung.
- Schritt 2: Legen Sie 3 Stück 1,2 Volt NiMh Typ AAA Akkus in das Batteriefach der Inneneinheit.
- Schritt 3: Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladestation. Stecken Sie dazu den Stecker in die Buchse der Ladestation (6).
- Schritt 4: Stellen Sie den Hörer in die Ladestation.



**Hinweis:** Ist der Akku komplett leer, dauert der Ladevorgang ca. 3 Stunden.

### 3.2 Außeneinheit (für Aufputzmontage geeignet)

- Schritt 1: Suchen Sie sich einen geeigneten Standort für die Außensprechstelle.
- Schritt 2: Bohren Sie anhand der Bohrschablone die Befestigungslöcher mit einem Durchmesser von 6mm in die Wand.
- Schritt 3: Setzen Sie in die 6mm-Löcher jeweils einen Dübel.
- Schritt 4: Entfernen Sie die Schraube (10) der Außenstation, um das vordere Gehäuseteil vom unteren abheben zu können.
- Schritt 5: Schrauben Sie in das obere Loch in der Wand eine Schraube. Der Kopf der Schraube sollte noch ca. 3mm herausstehen.
- Schritt 6: Hängen Sie die Außeneinheit über die Schraube und sichern Sie die Außeneinheit mit einer Schraube durch das Loch im Batteriefach.
- Schritt 7: Hängen Sie das vordere Gehäuseteil über das hintere Gehäuseteil und setzen Sie die beiden Schrauben (10) wieder ein.

#### Namenschild anpassen

1. Hebeln Sie die Namenschild-Abdeckung vorsichtig mit einem Schlitz-Schraubendreher herunter.
2. Entnehmen Sie das Papier und beschriften Sie es (z.B. mit Ihrem Namen).
3. Legen Sie das Papier wieder in die Namenschild-Abdeckung und setzen Sie diese mit leichtem Druck wieder auf die Klingeltaste.

#### Stromversorgung der Anlage

Die Außenstation kann entweder mit 3 Stück C Zellen versorgt werden oder mit einem handelsüblichen Klingeltrafo (8V AC/1A). Legen Sie entweder die 3 Batterien polrichtig in das Batteriefach ein oder schließen Sie die 8V Ihres Klingeltrafos an die Klemmen (14) auf der Rückseite des Gehäuses an.

## 4. INBETRIEBNAHME

#### Einschalten des Höfers

- Schieben Sie den Powerschalter (5) in Position "ON".  
Ausschalten des Höfers
- Schieben Sie den Powerschalter (5) in Position "OFF".

#### Batteriekontrolle

- a. Außen-Sprechstelle: Wenn die Batterie leer ist, sendet die Außenstation ein Signal zum Hörer. Dadurch blinkt am Hörer die LED (4).
- b. Hörer: Wenn der Akku leer ist, blinkt die LED (2) schnell.

#### Im Betrieb

1. Klingeltaster an der Außenstation drücken.
2. Melodie wird für 30 Sek. am Hörer abgespielt, Leuchtrahmen um die Sprechtaste blinkt grün.
3. Drücken und halten Sie innerhalb dieser 30 Sek. die Sprechtaste um mit dem Besucher zu sprechen, der Leuchtrahmen um die Sprechtaste leuchtet rot, solange die Taste gehalten wird.
4. Lassen Sie die Sprechtaste los um die Antwort des Besuchers zu hören, der Leuchtrahmen um die Sprechtaste leuchtet grün.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 um sich mit dem Besucher zu unterhalten.
6. Nach Beendigung des Gesprächs drücken Sie zweimal kurz hintereinander auf die Sprechtaste.



#### Hinweise zum Betrieb

1. Die Melodie spielt für ca. 30 Sekunden, danach befindet sich der Hörer wieder im Standby-Betrieb.
2. Wird nach Beendigung des Gesprächs die Sprechtaste nicht zweimal hintereinander betätigt um aufzulegen, geht der Hörer automatisch nach 20 Sekunden in den Standby-Betrieb.
3. Solange die Sprechtaste nicht betätigt wird, kann der Besucher Sie nicht hören.

#### Melodie des Hörers und Lautstärke der Melodie auswählen

1. Schalten Sie den Hörer mit dem Schalter (5) aus.
2. Drücken und halten Sie die Taste (5.1) für Lautstärke erhöhen und schalten Sie den Hörer mit dem Schalter (5) wieder ein. Halten Sie dabei die Taste (5.1) für Lautstärke erhöhen weiter gedrückt.
3. Wenn die Power-LED grün leuchtet, lassen Sie die Taste (5.1) für Lautstärke erhöhen los.
4. Drücken Sie einmal auf die Sprechtaste (3), fängt die derzeit eingestellte Melodie an zu spielen.
5. Durch kurzes Drücken auf die Taste (5.1) für Lautstärke erhöhen wird die nächste Melodie abgespielt.
6. Kurzes Drücken auf die Taste (5.2) für Lautstärke vermindern ändert die Lautstärke. 3 Lautstärkestufen sind wählbar.
7. Um die eingestellte Melodie und Lautstärke zu speichern, drücken Sie einmal kurz auf die Sprechtaste (3) des Hörers.

**Es stehen 8 verschiedene Melodien zur Auswahl.**

DE

NAME

**Akkus der Innenstation laden**

- 1) Verbinden Sie die Ladestation mit dem Netzadapter.
- 2) Stellen Sie den Hörer in die Ladestation. Die LED an der Ladestation leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot und wechselt nach erfolgreicher Ladung zu grün.
- 3) Nach ca. 3 Stunden ist der Ladevorgang abgeschlossen.

**Quittungston und Lautstärke Außenstation**

Die Außenstation wird ab Werk mit eingeschaltetem Quittungston ausgeliefert. Um diesen Quittungston auszuschalten, muss das Gehäuse der Außenstation geöffnet und der Schalter auf der Platine in Stellung „OFF“ gebracht werden.

- 1) Entfernen Sie die Schraube (10) der Außenstation um das vordere Gehäuseteil vom unteren abheben zu können.
- 2) Hebeln Sie die vier Gummiaufkleber (13) auf der Rückseite mit einem Schraubendreher heraus, um an die darunter liegenden Schrauben zu gelangen.
- 3) Drehen Sie die 4 Schrauben heraus und öffnen Sie vorsichtig das Gehäuse.
- 4) Schieben Sie den Schalter auf der Platine nach links.
- 5) Mit den beiden Tasten kann die Lautstärke geändert werden. Kurzes Drücken auf die rechte Taste erhöht die Lautstärke um eine Stufe, kurzes Drücken auf die linke Taste verringert die Lautstärke um eine Stufe.
- 6) Setzen Sie das Gehäuse analog zu den Punkten 3) bis 1) wieder zusammen.
- 7) Um den Ton später wieder zu aktivieren, schieben Sie den Schalter nach rechts.

**Codierung ändern**

(Wichtig: Nur notwendig im Falle von Fehlfunktionen)

1. Außenstation mit Spannung versorgen.
2. Drücken und halten Sie die Taste auf der Rückseite (z.B. mit einer Büroklammer).
3. Drücken Sie einmal kurz auf die Klingeltaste. Die Außenstation quittiert dies mit einem Ton.
4. Drücken und halten Sie die Sprechstaste des Hörers und schalten ihn dann ein.
5. Lassen Sie die Sprechstaste los, wenn die LED (2) grün leuchtet.
6. Drücken Sie einmal kurz auf die Sprechstaste.
7. Außenstation und Hörer quittieren die erfolgreiche Codierung mit einem Ton.

Für eine eventuelle zweite Außenstation wiederholen Sie die Punkte 1 bis 5 mit der zweiten Außeneinheit und drücken zum Schluss einmal

kurz auf die Taste für „Lautstärke vermindern“ (5.2). Die zweite Außenstation sowie der Hörer quittieren die erfolgreiche Codierung mit einem Ton.



**Hinweis:** Ist ein zweiter Hörer vorhanden, muss dieser nach einer Änderung der Codierung erneut angelert werden (siehe dazu „Zweite Inneneinheit paaren“).

**Zweite Inneneinheit paaren (Zubehör, Mod. ADF-501 EX)**

Um einen weiteren Hörer anzulernen, gehen Sie wie folgt vor:

**An der zweiten (neuen) Inneneinheit**

- 1) Schalten Sie die Inneneinheit mit dem Schalter (5) auf „OFF“.
- 2) Drücken Sie die Taste (5.2) für Lautstärke vermindern und halten Sie diese gedrückt.
- 3) Schalten Sie die Inneneinheit mit dem Schalter (5) wieder ein, die Taste (5.2) weiter gedrückt halten.
- 4) Die untere LED (4) leuchtet jetzt.

**An der ersten (bereits mit der Außenstation gepaarten) Inneneinheit**

- 1) Schalten Sie die Inneneinheit mit dem Schalter (5) auf „OFF“.
- 2) Drücken Sie die Sprechstaste und halten Sie diese gedrückt.
- 3) Schalten Sie die Inneneinheit mit dem Schalter (5) wieder ein, die Sprechstaste weiterhin gedrückt lassen. Die Power-LED leuchtet jetzt grün.
- 4) Lassen Sie die Sprechstaste los.
- 5) Drücken Sie die Taste (5.2 für Lautstärke vermindern) einmal kurz, die Inneneinheit gibt bei erfolgreicher Paarung einen Beep-Ton ab.

**5. HINWEISE****Hinweise zur CE - Konformität**

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

**Reinigung und Pflege**

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchteten weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubbablagerungen an Lüftungsschlitzten nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.

**Sicherheitshinweise**

Bei Beschädigung von Gehäusen, Steckern, Netzkabel oder Isolationschäden, Geräte sofort außer Betrieb nehmen und Netzteile abziehen. **STROMSCHLAG - LEBENSGEFAHR.** (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!) Schäden sofort durch Fachmann beheben lassen!

**A Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!**

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen. Obwohl dieses System nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funkstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlag! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien-/tüten, Styropoarteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Die Inneneinheit ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

**2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

**Bitte beachten Sie!**

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

**Haftungsbeschränkung:**

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

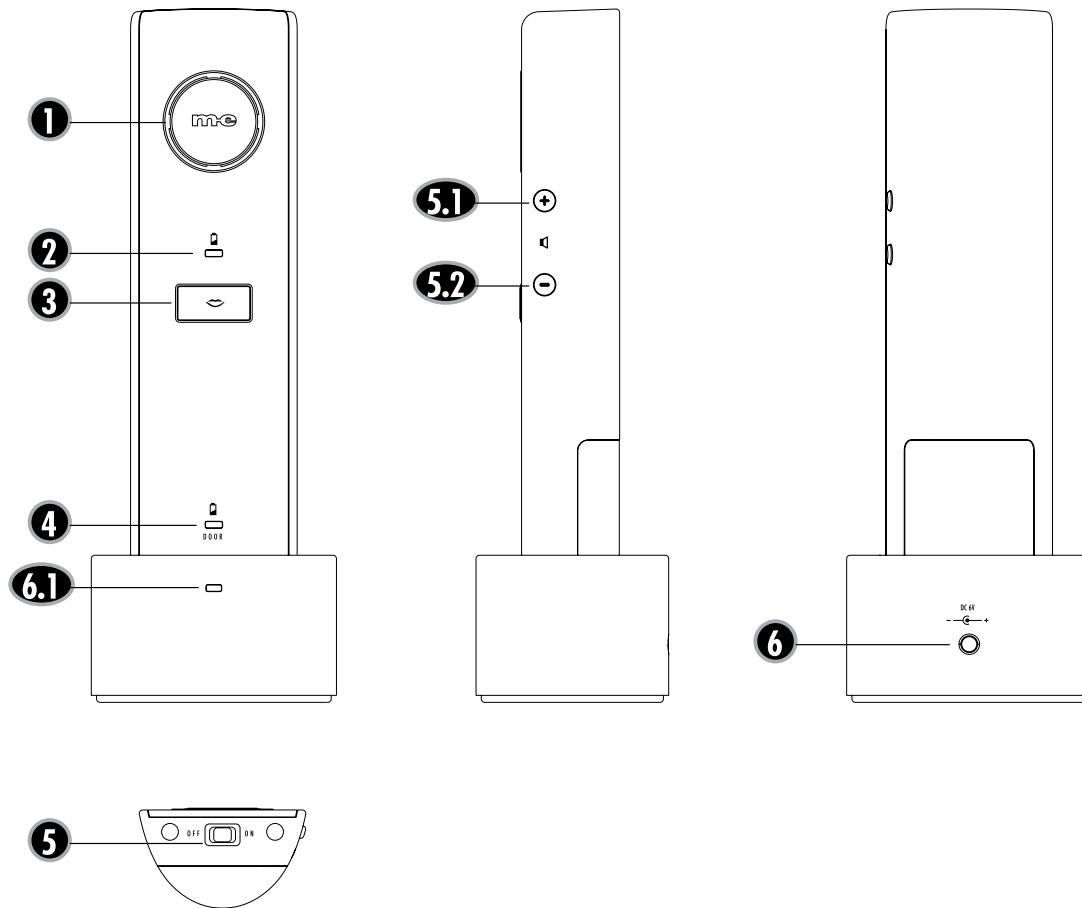
Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung, kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

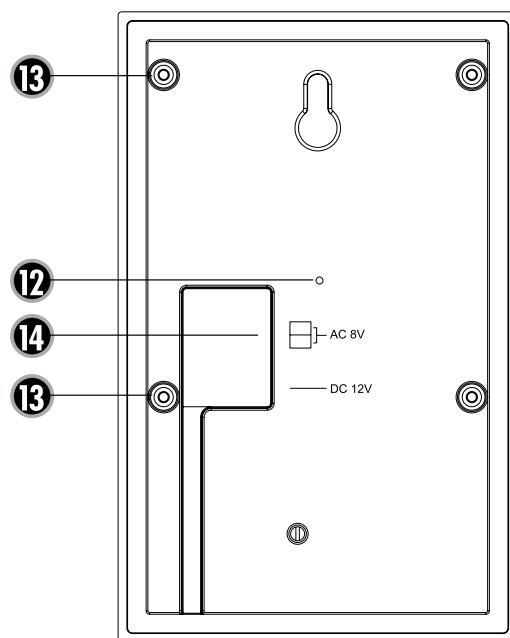
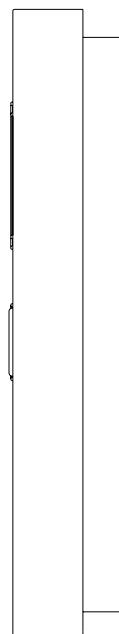
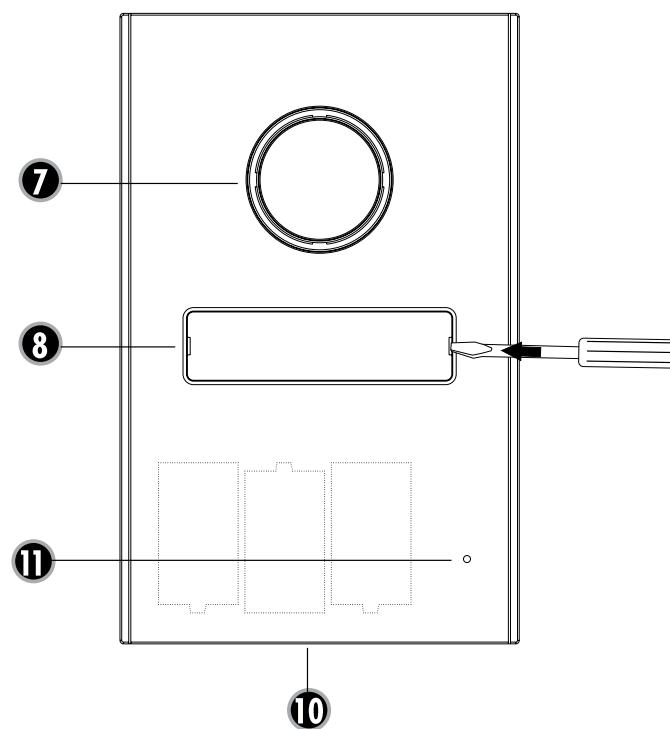
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der  
m-e GmbH modern-electronics,  
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

DE

## FIG.1



**FIG.2**

## DIGITAL WIRELESS DOOR ENTRY PHONE MOD. ADF 510/501 EX

### OPERATING INSTRUCTIONS

**i** Please read these instructions carefully in order to avoid assembly errors and keep them for possible later use!

### 1. DEVICE DESCRIPTION

With this door intercom system, you can have a conversation with a visitor before opening the door. It works according to the push-to-talk principle, i.e. you hold down the talk button while talking to a visitor and release the talk button to hear the visitor.

#### 1.1. INDOOR STATION

##### Handset

- 1) Loudspeaker
- 2) Battery-controlled LED (indoor station batteries)
- 3) Press to talk button
- 4) Battery-controlled LED (outdoor station batteries)
- 5) On/off button
  - 5.1) Volume +
  - 5.2) Volume -

##### Base station

- 6) Jack for the adaptor
- 6.1) LED for charging control

#### 1.2. OUTDOOR STATION

- 7) Loudspeaker
- 8) Bell push and nameplate
- 10) Casing screws
- 11) Microphone
- 12) Pairing button
- 13) Rubber covers
- 14) Power supply connection

### 2. FUNCTIONS AND TECHNICAL DETAILS

- 2.4 GHz - digital wireless technology
- Very good sound quality
- Safety ensured through AFH function (Adaptive Frequency Hopping)
- Battery monitoring
- Low power consumption

### Specifications of indoor and outdoor stations

Transmission frequency	2.400~2.454 GHz
Transmission performance	+18 dBm
Modulation type	FHSS + GFSK
Range	150 m (open area)
Power supply to indoor station	Storage batteries 3x 1.2 Volt Type AAA
Power supply to outdoor station	Mains unit 8-10 Volt AC/DC - 3x 1.5 Volt Type C
Power consumption indoor station	Standby ≤ 25 mW In operation ≤ 120 mW
Power consumption outdoor station	Standby ≤ 1 mW In operation ≤ 1 W
Operating temperature	-20° to +40° C
Storage temperature	-40° to +85° C

### Specifications of base station

Power supply	DC 6V 800 mA
Output voltage / power	6V 500 mA
Maximum charging current	500 mA max.
Charging time	3 hours
Operating temperature	0 to +50°C
Storage temperature	-40° to +85°C

### 3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

You should try out the system before final mounting in order to test whether there is sufficient wireless range.

#### 3.1. INDOOR UNIT

- Step 1: Remove the base station, the headset and the mains unit from the packaging.
- Step 2: Insert 3 1.2 Volt NiMhType AAA storage batteries into the battery compartment of the indoor unit
- Step 3: Connect the mains unit to the base station by inserting the plug into the socket on the base station (6).
- Step 4: Place the headset on the base station.

**i** **Note:** If the storage battery is completely empty the charging process will take approximately 3 hours.

### 3.2. OUTDOOR UNIT (only suitable for surface mounting)

- Step 1: Find a suitable location for the outdoor speaking unit.
- Step 2: Drill the mounting holes with a diameter of 6mm into the wall using the drilling template.
- Step 3: Place one dowel in each of the 6mm holes.
- Step 4: Remove the screw (10) on the outdoor station in order to be able to remove the front casing section from below.
- Step 5: Insert a screw into the upper hole in the wall. The head of the screw should stand out by approximately 3mm.
- Step 6: Hang the outdoor unit on the screw and secure the outdoor unit with a screw through the hold in the battery compartment.
- Step 7: Hang the front casing section over the rear casing and replace both screws (10).

NAME

#### Personalise the nameplate

1. Carefully lever the cover off the nameplate using a screwdriver.
2. Remove the paper and write on it (e.g. your name).
3. Replace the paper into the nameplate cover and press it with slight pressure onto the bell push.

#### Power supply to the system

- The outdoor station can either be powered with 3 C cells or with a standard bell transformer (8V AC/ 1A). Either insert the 3 batteries correctly into the battery compartment or connect the 8V from your bell transformer onto the terminal (14) on the back of the casing.

## 4. INITIAL OPERATION

#### Switching the handset on

- Slide the power switch (5) to the "ON" position.

#### Switching the handset off

- Slide the power switch (5) to the "OFF" position.

#### Battery monitoring

- a. Outdoor speaking unit: If the battery is empty the outdoor station will send a signal to the handset. The LED (4) on the handset will then flash.
- b. Handset: If the storage battery is empty the LED (2) will flash rapidly.

#### Operation

1. Press bell push at the external station.
2. A melody is played for 30 seconds at the receiver, the luminous surround around the talk button flashes green.
3. Press and hold down the talk button within these 30 seconds to speak to the visitor; the luminous surround around the talk button turns red while the button is held down.
4. Release the talk button to hear the visitor's response; the luminous surround around the talk button turns green.
5. Repeat steps 3 and 4 to have a conversation with the visitor.
6. At the end of the conversation, press the talk button twice in quick succession.



#### Notes on operation

1. The melody plays for around 30 seconds; after this time the receiver returns to standby mode.
2. If, at the end of a conversation, the talk button is not pressed twice in succession so as to hang up, the receiver automatically enters standby mode after 20 seconds.
3. A visitor will not be able to hear you unless you press the talk button.

#### Selecting the receiver melody and the melody volume

1. Turn the handset off using the switch (5).
2. Press and hold the volume button (5.1) to increase the volume and turn the handset back on using the switch (5). Keep pressing the volume increase button (5.1).
3. If the power LED lights up green release the volume increase button (5.1).
4. If you press the press to talk button (3) once, the melody that is currently set will begin to play.
5. If you briefly press the volume increase button (5.1) the next melody begins to play.
6. If you briefly press the volume decrease button (5.2) this will alter the volume. 3 volume levels are available.
7. Press the press to talk button (3) on the handset briefly in order to save the melody and volume as set.

#### There are 8 different melodies to choose from.

#### Charging the storage batteries on the indoor station

- 1) Connect the base station to the power adaptor.
- 2) Place the handset into the base station. The LED on the base station will light red throughout the charging process and then turns green once charging is complete.
- 3) The charging process will be complete after approx. 3 hours.

**Acknowledgement tone on the outdoor station**

The outdoor station is delivered ex works with the acknowledgement tone switched on. To switch this acknowledgement tone off the outdoor station casing must be opened and the switch on the board moved to the 'OFF' position.

- 1) Remove the screw (10) on the outdoor station in order to be able to lift the front casing section from the lower section.
- 2) Carefully lever off the four rubber covers (13) on the back with a screwdriver in order to reach the screws below them.
- 3) Remove the 4 and carefully open the casing.
- 4) Slide the switch on the PCB to the left.
- 5) To change the volume, both buttons can be used. Briefly pressing the right-hand button will increase the volume by one level and briefly pressing the left-hand button will decrease it by one level.
- 6) Repeat steps 3) to 1) to reassemble the housing.
- 7) To activate the chime again later, slide the switch to the right.

**Changing the coding**

(important: only necessary in case of malfunction)

1. Power up remote station.
2. Press and hold the button at the back (by using a paper clip, for example).
3. Briefly press the call button. The remote station will beep to confirm this.
4. Press and hold the talk button of the handset and activate it.
5. Release the talk button when the LED (2) lights up green.
6. Briefly press the talk button.
7. Both the remote station and the handset will beep to confirm the successful code input.

If you have a second remote station, please repeat points 1 through 5 with that second station and finish by briefly pressing the button for decreasing the volume (5.2). Both the second remote station and the handset will beep to confirm the successful code input.

**Attention:** If there is a second handset, this must be initiated again after the code has been changed (see 'Pairing the second base unit').

**Pairing a second internal unit**

(available as an accessory, mod. ADF-501 EX)

To set up an additional receiver, proceed as follows:

**At the second (new) internal unit**

- 1) Switch the internal unit to „OFF“ via the switch (5).
- 2) Press the button (5.2) to reduce the volume and hold it down.
- 3) Switch the internal unit on again via the switch (5) while still holding down the button (5.2).
- 4) The bottom LED (4) now lights up.

**At the first internal unit**

(which is already paired with the external station)

- 1) Switch the internal unit to „OFF“ via the switch (5).
- 2) Press and hold down the talk button.
- 3) Switch the internal unit on again via the switch (5) while still holding down the talk button. The Power LED now lights up green.
- 4) Release the talk button.
- 5) Press the button (5.2 to reduce the volume) once; the internal unit emits a beep if pairing has been completed successfully.

**5. INFORMATION****Information regarding CE - Conformity**

The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).

**Cleaning and maintenance**

Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals. Remove dust build-up from ventilation slits using a brush and clean up using a vacuum cleaner. Do not hold the vacuum cleaner nozzle directly against the unit.

**Safety instructions**

In the event of damage to the housing, connectors, power cables or isolation shielding, switch off the device immediately and disconnect from the mains power. ELECTRIC SHOCK - DANGER OF LOSS OF LIFE. (Unplug the mains connector from the socket!). Damage should be repaired immediately by a specialist!

**Never carry out repairs yourself!**

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

Do not use this product in hospitals or other medical facilities. Although this device transmits only relatively weak radio signals, the signals may

in such locations result in malfunctioning of systems critical to life. The same may apply to other areas.

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

The design of the product complies with protection class 1. Only a standard mains socket (230V~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device. Devices powered by mains voltage must be kept away from children. Please therefore be particularly careful in the presence of children.

**A** **Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!**

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The interior unit is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

**Warranty**

2 years warranty from date of purchasing, on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

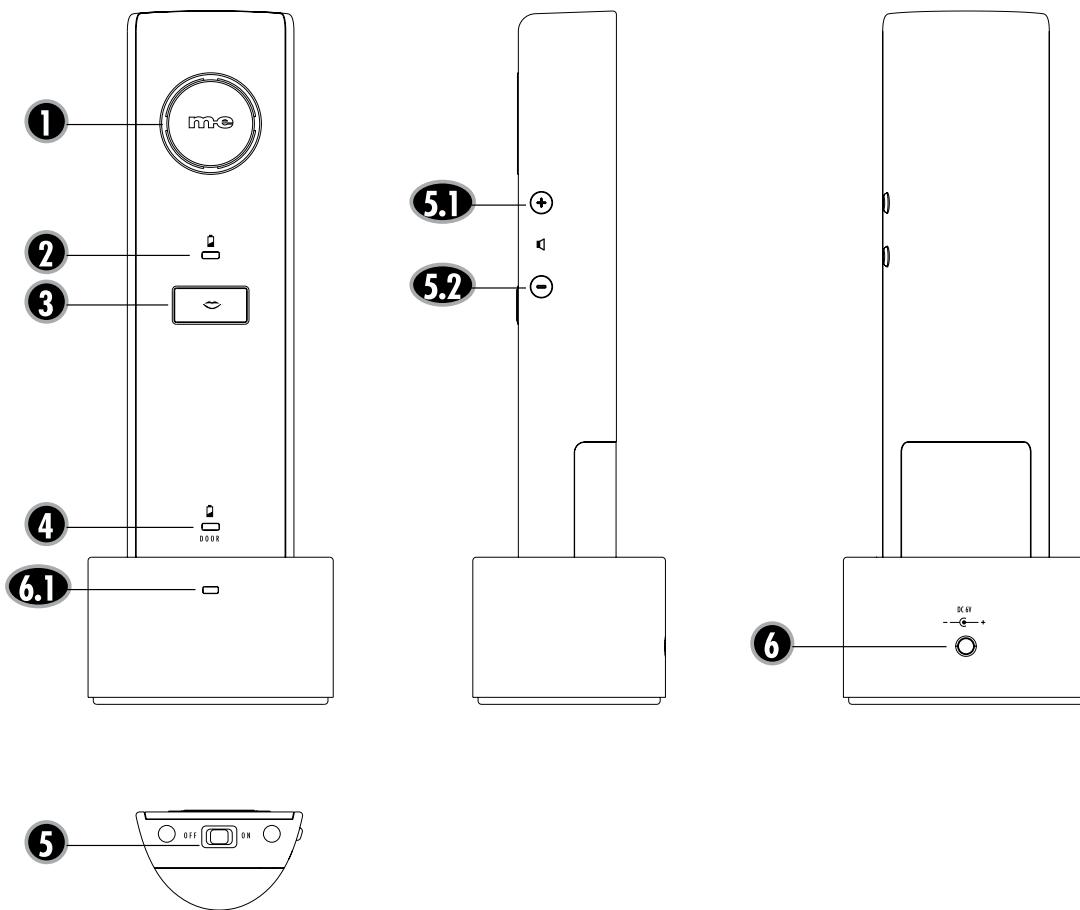
Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

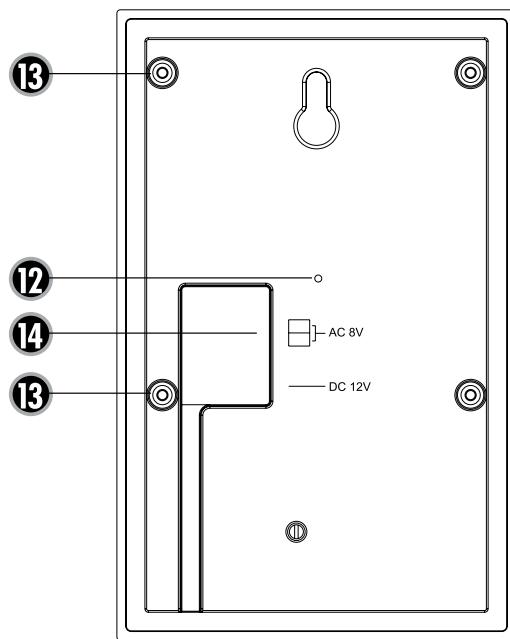
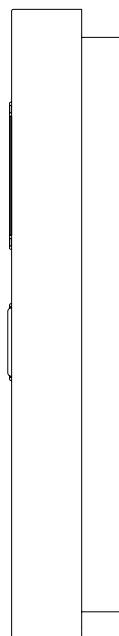
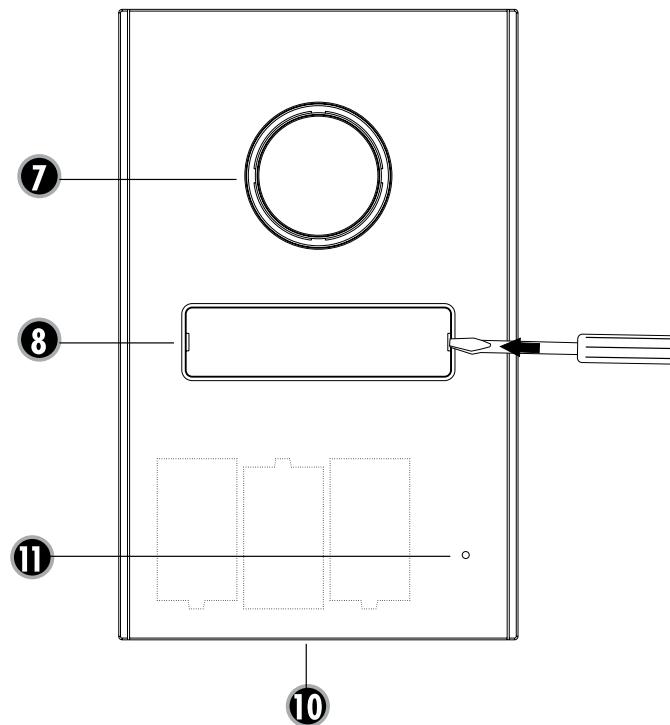
These operating instruction are published by  
m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37,  
26160 Bad Zwischenahn/Germany

GB

## ILL.1



## ILL.2



## INTERPHONE RADIO NUMÉRIQUE MOD. ADF-510/501 EX

### MODE D'EMPLOI



Veuillez lire cette instruction soigneusement afin d'éviter toute erreur de montage et conservez-la afin de pouvoir la consulter à tout moment.

### 1. DESCRIPTION DE L'APPREIL

Cet interphone vous permet de communiquer avec votre visiteur avant d'ouvrir la porte. Il fonctionne selon le principe Push-to-talk, c'est-à-dire que vous appuyez sur le bouton de communication tant que vous parlez au visiteur et vous relâchez le bouton pour entendre le visiteur.

#### 1.1. MODULE INTÉRIEUR

##### Récepteur

- 1) Haut-parleur
- 2) DEL de contrôle du niveau de charge de la batterie (batteries du module intérieur)
- 3) Bouton parole
- 4) DEL de contrôle du niveau de charge de la batterie (batteries du module extérieur)
- 5) Interrupteur on/off
- 5.1) Touche volume +
- 5.2) Touche volume -

##### Station de charge

- 6) Prise pour l'adaptateur secteur
- 6.1) DEL de contrôle de charge

#### 1.2. MODULE EXTÉRIEUR

- 7) Haut-parleur
- 8) Touche de sonnette et plaque nominative
- 10) Vis du boîtier
- 11) Microphone
- 12) Touche d'association
- 13) Couvercles en caoutchouc
- 14) Connexion électrique

### 2. FONCTIONS ET DÉTAILS TECHNIQUES

- Technique : radio numérique 2.4 GHz
- Excellente qualité de son
- Sécurité grâce à la fonction AFH (Adaptive Frequency Hopping)
- Contrôle de la batterie
- Faible consommation électrique

### Spécifications modules interne et externe

Fréquence d'émission	2.400 ~ 2.454 GHz
Puissance d'émission	+18 dBm
Type de modulation	FHSS + GFSK
Portée	150 m (sans obstacle)
Alimentation électrique module int.	Accu 3x 1,2 Volt type AAA
Alimentation électrique module ext.	Bloc d'alimentation 8-10 Volt AC/DC - 3x 1,5 Volt type C
Consommation électr. module int.	Standby ≤ 25 mW En service ≤ 120 mW
Consommation électr. module ext.	Standby ≤ 1 mW En service ≤ 1 W
Température de service	-20° à +40° C
Température de stockage	-40° à +85° C

### Spécifications station de charge

Alimentation électrique	DC 6V 800 mA
Tension de sortie / électricité	6V 500 mA
Courant de charge maximal	500 mA max.
Durée de charge	3 heures
Température de service	0° à +50°C
Température de stockage	-40° à +85°C

### 3. MODE D'EMPLOI

Avant l'installation définitive, il est recommandé de mettre en service l'appareil à des fins de test et de vérifier si la portée radio est suffisante.

#### 3.1. MODULE INTÉRIEUR

- Étape 1 : Déballez la station de charge, le récepteur et le bloc d'alimentation.
- Étape 2 : Placez 3 accus NiMh 1,2 Volt de type AAA dans le compartiment batteries du module intérieur.
- Étape 3 : Branchez le bloc alimentation sur la station de charge. Enfoncez pour cela la fiche dans la prise de la station de charge (6).
- Étape 4 : Placez le récepteur sur la station de charge.

**Remarque :** Si l'accu est entièrement vide, la durée de charge est d'environ 3 heures.



### 3.2. MODULE EXTÉRIEUR

(uniquement adapté pour un montage en saillie)

Étape 1 : Sélectionnez un site adapté pour l'interphone extérieur.

Étape 2 : À l'aide du gabarit de perçage, percez les trous de fixation (diamètre 6 mm) dans le mur.

Étape 3 : Placez une cheville dans chacun des trous de 6 mm.

Étape 4 : Retirez la vis (10) du module extérieur afin de pouvoir séparer la partie frontale du boîtier de l'partie inférieure.

Étape 5 : Vissez une vis dans le trou supérieur du mur. La tête de la vis doit dépasser d'environ 3 mm.

Étape 6 : Suspendez le module extérieur sur la vis et sécurisez le module extérieur à l'aide d'une vis à travers le trou dans le compartiment batterie.

Étape 7 : Placez la partie frontale du boîtier sur la partie arrière et remettez les deux vis (10) en place.

NAME

#### Mise en place de la plaque nominative

1. Soulevez délicatement le couvercle de la plaque nominative à l'aide d'un tournevis.
2. Retirez le papier et inscrivez-y votre nom par exemple.
3. Replacez le papier sur le couvercle de la plaque nominative. Replacez la plaque nominative sur la touche de la sonnette en exerçant une légère pression.

#### Alimentation électrique du dispositif

Le module extérieur peut être alimenté soit avec 3 accus C, soit avec un transformateur pour sonnette conventionnel (8V AC/ 1A).

Placez les 3 piles dans le compartiment batterie en veillant à respecter la polarité ou raccordez les 8V de votre transformateur pour sonnette aux bornes (14) sur la face arrière du boîtier.

## 4. MISE EN SERVICE

#### Mise en marche du récepteur

- Glissez l'interrupteur de mise sous tension (5) sur la position "ON".

#### Arrêt du récepteur

- Glissez l'interrupteur de mise sous tension (5) sur la position "OFF".

#### Contrôle de la batterie

- a. Interphone extérieur : lorsque la pile est vide, le module extérieur envoie un signal au récepteur. La DEL (5) du récepteur se met alors à clignoter.
- b. Récepteur : lorsque l'accu est vide, la DEL (2) clignote rapidement.

#### Fonctionnement

1. Appuyer sur le bouton de la sonnette sur la station extérieure.
2. La sonnerie retentit pendant 30 sec. sur la station intérieure, le cadre lumineux autour du bouton de communication clignote en vert.
3. Appuyer et rester appuyer sur le bouton de communication dans ces 30 secondes pour parler au visiteur. Le cadre lumineux s'illumine en rouge tant que le bouton est enfoncé.
4. Relâcher le bouton de communication pour entendre la réponse du visiteur. Le cadre lumineux autour du bouton de communication s'illumine en vert.
5. Répéter les étapes 3 et 4 pour communiquer avec le visiteur.
6. Appuyer deux fois brièvement sur le bouton de communication à la fin de la conversation.



#### Remarques relatives au fonctionnement

1. La sonnerie dure environ 30 secondes, puis la station se remet en état de veille.
2. Si le bouton de communication n'est pas actionné deux fois pour terminer la conversation, la station se remet automatiquement en état de veille après un délai de 20 secondes.
3. Tant que le bouton de communication n'est pas enfoncé, le visiteur ne peut vous entendre.

FR

#### Sélection de la sonnerie et du volume de la sonnerie

1. Éteignez le récepteur avec l'interrupteur (5).
2. Pressez et maintenez la touche (5.1) pour augmenter le volume sonore enfoncée et rallumez le récepteur avec l'interrupteur (5). Maintenez la touche (5.1) pour augmenter le volume sonore enfoncée.
3. Lorsque la DEL de mise sous tension s'allume en vert, relâchez la touche (5.1) pour augmenter le volume sonore.
4. En appuyant une fois sur le bouton parole (4), la mélodie sélectionnée retentit.
5. Pour écouter la mélodie suivante, exercez une pression rapide sur la touche (5.1) pour augmenter le volume sonore.
6. Une pression rapide sur la touche (5.2) pour réduire le volume sonore modifie le volume sonore. 3 niveaux de volume sonore sont disponibles.
7. Pour mémoriser la mélodie et le volume sonore sélectionnés, exercez une pression rapide sur le bouton parole (4) du récepteur. Vous pouvez choisir parmi 8 sonneries différentes.

#### Charger les accus du module intérieur

- 1) Raccordez la station de charge à l'adaptateur réseau.
- 2) Placez le récepteur sur la station de charge. La DEL de la station de charge s'allume en rouge continu pendant la charge, puis en vert lorsque la charge est terminée.
- 3) La procédure de charge est terminée après environ 3 heures.

**Tonalité d'accusé de réception - module extérieur**

Une tonalité d'accusé de réception activée est intégrée en usine au module extérieur. Pour désactiver cette tonalité d'accusé de réception, le boîtier du module extérieur doit être ouvert et le bouton sur la platine doit être mis en position « OFF ».

- 1) Retirez la vis (10) du module extérieur afin de pouvoir séparer la partie frontale du boîtier de la partie inférieure.
- 2) Soulevez les 4 protections en caoutchouc (13) sur la face arrière à l'aide d'un tournevis afin d'accéder aux vis se trouvant en-dessous.
- 3) Dévissez les 4 vis et ouvrez délicatement le boîtier.
- 4) Pousser le commutateur sur la platine vers la gauche.
- 5) Les deux touches permettent de modifier le volume. Un bref actionnement de la touche droite augmente le volume d'un niveau, un bref actionnement de la touche gauche le diminue d'un niveau.
- 6) Assembler le boîtier par analogie aux points 3) à 1).
- 7) Pour réactiver la sonnerie plus tard, pousser le commutateur vers la droite.

**Modifier le codage**

(Important : Uniquement en cas de dysfonctionnements) :

1. Etablissez l'alimentation électrique du poste extérieur.
2. Appuyez et maintenez la touche au dos (par ex. avec un trombone).
3. Appuyez brièvement sur le bouton de sonnette. Le poste extérieur émet un signal sonore.
4. Appuyez et maintenez la touche d'interphone du combiné, puis allumez-le.
5. Relâchez la touche d'interphone lorsque la DEL (2) s'allume en vert.
6. Appuyez brièvement sur la touche d'interphone.
7. Le poste extérieur et le combiné confirment le succès du codage par un signal sonore.

Pour un éventuel second poste extérieur, répétez les points 1 à 5 avec le second module extérieur, puis appuyez pour terminer brièvement sur la touche pour « diminuer le volume » (5.2). Le second poste extérieur ainsi que le combiné confirment le succès du codage par un signal sonore.



**Remarque :** Si un second combiné est disponible, celui-ci doit être réenregistré après le codage (voir à ce sujet « apprentissage d'un second module intérieur »).

**Couplage avec la seconde unité intérieure**

(disponible comme accessoire, mod. ADF-501 EX)

Pour configurer une autre station intérieure, procéder comme suit :

**Sur la seconde (nouvelle) unité intérieure**

- 1) Mettre l'unité intérieure sur « OFF » à l'aide du commutateur (5).
- 2) Appuyer sur le bouton (5.2) pour réduire le volume et le maintenir appuyé.
- 3) Rallumer l'unité intérieure à l'aide du commutateur (5), toujours maintenir le bouton (5.2) appuyé.
- 4) Le voyant (4) inférieur s'allume.

**Sur la première station intérieure**

(déjà configurée avec la station extérieure)

- 1) Mettre l'unité intérieure sur « OFF » à l'aide du commutateur (5).
- 2) Appuyer sur le bouton de communication et le maintenir appuyé.
- 3) Rallumer l'unité intérieure à l'aide du commutateur (5), toujours maintenir le bouton de communication appuyé. Le voyant Power s'allume en vert.
- 4) Relâcher le bouton de communication.
- 5) Appuyer une fois brièvement sur le bouton (5.2 pour baisser le volume). L'unité intérieure émet un bip si le couplage a réussi.

FR

**5. Consignes****Consignes concernant la conformité CEE**

L'influence de forts champs statiques, électriques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).

**Nettoyage et entretien**

Débrancher du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques. Ne retirer la poussière accumulée sur les lattes des grilles d'aération qu'avec un pinceau ou aspirer avec un aspirateur. Ne pas tenir l'embout aspirant juste sur l'appareil.

**Consignes de sécurité**

En cas de détérioration de boîtiers, de prises, de câbles ou d'isolation, arrêter immédiatement les appareils et débrancher les câbles.

**DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION.** (Débrancher la fiche

de la prise d'alimentation secteur !) Faire immédiatement réparer les détériorations par un technicien qualifié !

#### **A Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations!**

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Le montage du produit correspond à la classe de sécurité 1. L'alimentation en courant ne doit s'effectuer que par une prise (230V~/50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public. Les appareils alimentés par le secteur ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose donc lors de l'utilisation.

#### **A Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !**

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau. Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

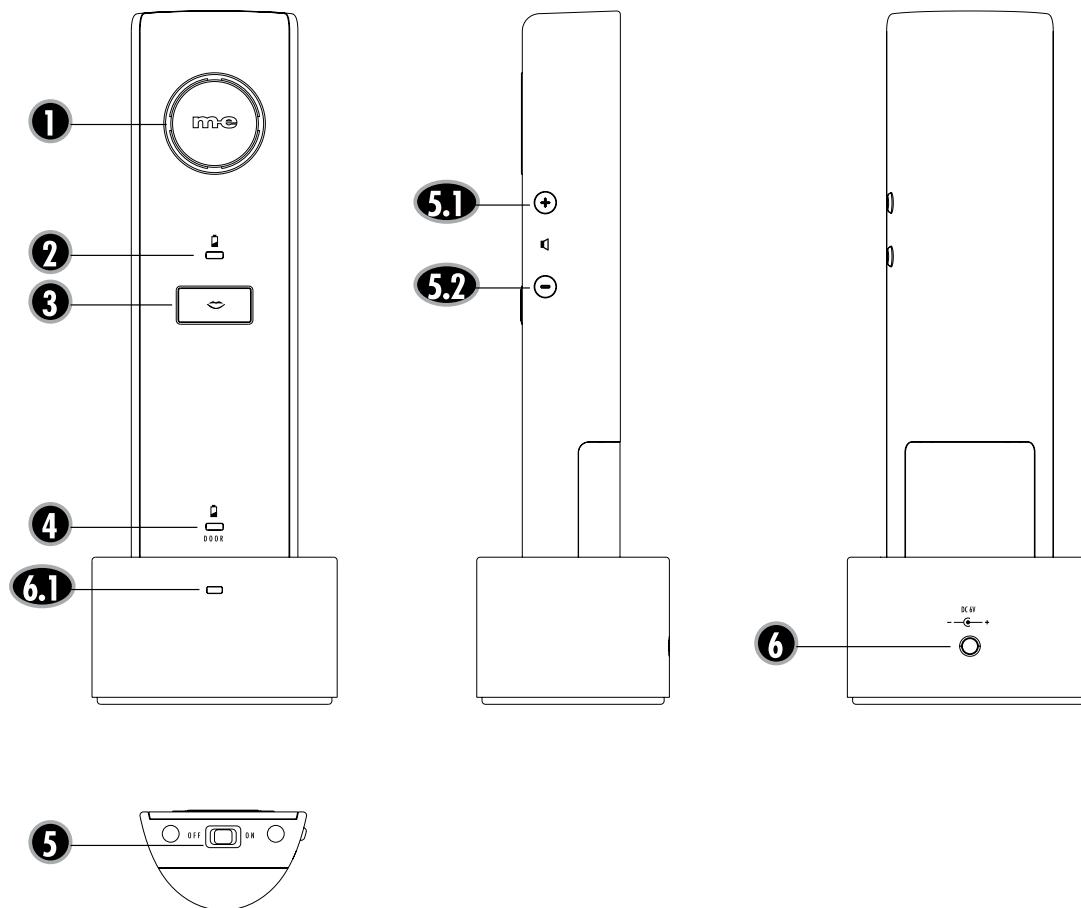
#### **Responsabilité limitée :**

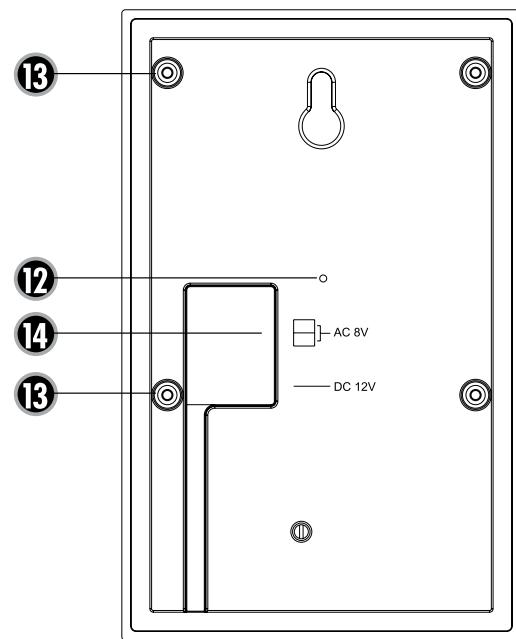
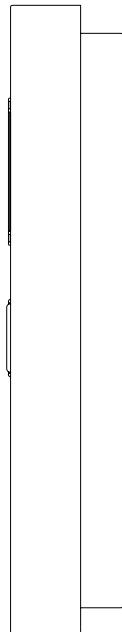
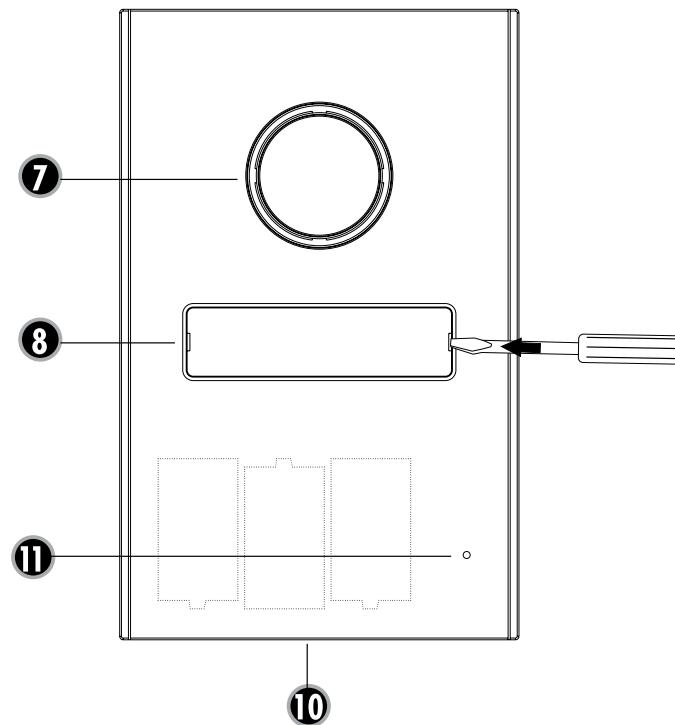
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

## AFB.1



**AFB.2**

NL

## BDIGITALE DRAADLOZE DEUR INTERCOM MOD. ADF-510/501 EX

### GEBRUIKSAANWIJZING



Leest U alstublieft deze handleiding zorgvuldig door om montagefouten te voorkomen en bewaart U de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig opnieuw te kunnen raadplegen!

### 1. APPARAATBESCHRIJVING

Met deze deurintercom kunt u, voordat u de deur opent, met de bezoeker spreken. De deurintercom werkt volgens het push-to-talk-principe, d.w.z. u drukt op de spreektoets, zolang u met de bezoeker spreekt en laat de spreektoets los, om de bezoeker te kunnen horen.

#### 1.1. BINNENSTATION

##### Handset

- 1) Luidspreker
- 2) Batterijcontrole-LED (Batterijen van de binnenunit)
- 3) Spreektoets
- 4) Batterijcontrole-LED (Batterijen van de buitenunit)
- 5) Aan- en uitschakelaar
- 5.1) Toets volume +
- 5.2) Toets volume -

##### Oplader

- 6) Stekker voor de netadapter
- 6.1) LED voor oplaatcontrole

#### 1.2. BUITENSTATION

- 7) Luidspreker
- 8) Deurbel en naamplaatje
- 10) Behuizingsschroeven
- 11) Microfoon
- 12) Pairing-knop
- 13) Rubberen afdekkingen
- 14) Stroomaansluiting

### 2. FUNCTIES EN TECHNISCHE GEGEVENS

- 2.4 GHz - Digitale draadloze techniek
- Zeer goede geluidskwaliteit

- Veiligheid door AFH-functie (Adaptive Frequency Hopping)
- Batterijcontrole
- Gering stroomverbruik

### Specificaties binnen- en buitenstation

Overdrachtsfrequentie	2.400~2.454 GHz
Overdrachtsterkte	+18 dBm
Modulatiemodus	FHSS + GFSK
Bereik	150 m (vrije veld)
Stroomvoorziening binnenstation	3x NiMh Accu 1,2 V type AAA
Stroomvoorziening buitenstation	Netaansluiting 8-10 Volt AC/DC - 3x 1,5 Volt type C
Stroomverbruik binnenstation	Standby ≤ 25 mW In bedrijf ≤ 120 mW
Stroomverbruik buitenstation	Standby ≤ 1 mW In bedrijf ≤ 1 W
Bedrijfstemperatuur	-20° tot +40° C
Opslagtemperatuur	-40° tot +85° C

### Specificaties oplader

Stroomvoorziening	DC 6V 800 mA
Uitgangsspanning/stroom	6V 500 mA
Maximale opladstroom	500 mA max.
Oplaadtijd	3 uur
Bedrijfstemperatuur	0° tot +50°C
Opslagtemperatuur	-40° tot +85°C

### 3. INSTALLATIEHANDLEIDING

Alvorens het toestel permanent te installeren is het wenselijk om deze eerst in gebruik te nemen en te testen of het ontvangstbereik voldoende is.

#### 3.1. BINNENUNIT

- Stap 1: Neem de oplader, de handset en de netaansluiting uit de verpakking.
- Stap 2: Plaats 3 stuks 1,2 Volt type AAA NiMh accumulatoren in de binnenunit.
- Stap 3: Steek de stekker van de netaansluiting in de oplader (6).
- Stap 4: Plaats de handset in de oplader.



**Aanwijzing:** als de accu volledig leeg is duurt het opladen ca. 3 uur.

**BUITENUNIT** (alleen geschikt voor opbouwmontage):

- Stap 1: Zoek een geschikte plek voor het buitenstation.
- Stap 2: Boor met behulp van het sjabloon de bevestigingsgaten met 6mm diameter in de muur.
- Stap 3: Plaats in elk gat van 6mm een plug.
- Stap 4: Verwijder de schroeven (10) van het buitenstation om het voorste gedeelte van de behuizing van het achterste af te kunnen nemen.
- Stap 5: Plaats in het bovenste gat in de muur een Schroef. De kop van de schroef moet er ca. 3mm uit blijven steken.
- Stap 6: Hang de buitenunit aan de schroef en zet deze vast met een schroef door het gat van het accugedeelte.
- Stap 7: Plaats het voorste gedeelte van de behuizing over het achterste gedeelte en zet beide schroeven (10) weer vast.

NAME

**Naamplaatje aanpassen**

- Verwijder voorzichtig de afdekking van het naamplaatje met behulp van een schroevendraaier.
- Neem het papier eraf en beschrijf het bijv. met Uw naam.
- Plaats het papier weer in de afdekking van het naamplaatje en druk het voorzichtig weer op de deurbel.

**Stroomverzorging van het apparaat**

- Het buitenstation kan zowel met 3 stuks C cellen verzorgd worden als met een standaard beltransformatoren (8V AC/ 1A).
- Plaats de 3 batterijen in de juiste volgorde in het batterijvak of sluit de 8V beltransformatoren aan op de klemmen (14) aan de achterkant van de behuizing.

**4. IN GEBRUIKNAME****Aanzetten van de handset**

- Zet de stroomschakelaar (5) in stand "ON".

**Uitzetten van de handset**

- Zet de stroomschakelaar (5) in stand "OFF".

**Batterijcontrole**

- a. buiten toestel: als de batterijen leeg zijn stuurt het buitenstation een signaal naar de handset. Het LED (5) op de handset gaat knipperen.
- b. handset: als de accu leeg is, knippert het LED (2) snel.

**Het gebruik van de apparatuur**

1. Druk op de beldrukknop van het buitenstation.

2. Gedurende 30 seconden is er een melodie te horen, het lichtkader van de spreektoets knippert groen.
3. Houd binnen deze 30 seconden de spreektoets ingedrukt om met de bezoeker te spreken, het lichtkader van de spreektoets gaat rood branden, zolang de toets ingedrukt blijft.
4. Laat de spreektoets los om het antwoord van de bezoeker te horen, het lichtkader van de spreektoets brandt nu groen.
5. Herhaal de stappen 3 en 4 om een gesprek met de bezoeker te voeren.
6. Na afloop van het gesprek drukt u tweemaal kort achter elkaar op de spreektoets.

**Opmerkingen m.b.t. het gebruik**

1. De melodie is ca. 30 seconden te horen, daarna staat het binnenstation weer in de stand-by-modus.
2. Als na afloop van het gesprek de spreektoets niet twee keer achter elkaar wordt ingedrukt, dan gaat het binnenstation na 20 seconden automatisch naar de stand-by-modus.
3. Zolang u de spreektoets niet indrukt, kan de bezoeker u niet horen.

**Melodie van het binnenstation kiezen en volume van de melodie instellen**

1. Zet de handset met de schakelaar (5) uit.
2. Houdt de toets (5.1) waarmee men het volume verhoogt ingedrukt en zet de handset met de schakelaar (5) opnieuw aan. Houdt de toets (5.1) waarmee men het volume verhoogt nog steeds ingedrukt.
3. Als het Power-LED groen oplicht kunt u de toets (5.1) waarmee men het volume verhoogt loslaten.
4. Door nog eenmaal op de spreektoets (4) te drukken, begint de ingestelde melodie te spelen.
5. Door kort te drukken op de toets (5.1) waarmee men het volume verhoogt, wordt de volgende melodie afgespeeld.
6. Door kort te drukken op de toets (5.2) waarmee men het volume verminderd, verandert men het volume. Men heeft de keuze uit 3 verschillende volumes.
7. Om de ingestelde melodie en het volume op te slaan drukt men eenmaal kort op de spreektoets (4) van de handset.

**U kunt kiezen uit 8 verschillende melodieën.****Akku van het binnenstation opladen**

- 1) Sluit de netadapter aan op de oplader.
- 2) Plaats de handset in de oplader. Het LED van de oplader blijft tijdens het opladen constant rood en wordt groen als het opladen succesvol is.
- 3) Na ca. 3 uur is het opladen klaar.

NL

**Bevestigingstoel buitenstation**

Het buitenstation wordt met een standaard ingeschakelde bevestigingstoel geleverd. Om deze bevestigingstoel uit te zetten moet de behuizing geopend worden en de schakelaar op de printplaat in de stand „OFF“ gezet worden.

- 1) Verwijder de schroeven (10) van het buitenstation zodat U het voorste gedeelte van de behuizing van het achterste gedeelte af kunt nemen.
- 2) De vier rubberen afdekkingen (13) op de achterkant verwijderd men met hulp van een schroevendraaier zodat men bij de onderliggende schroeven kan komen.
- 3) Schroef de 4 schroeven eruit en open voorzichtig de behuizing.
- 4) Schuif de schakelaar op de printplaat naar links.
- 5) Met de twee knoppen kan het volume worden ingesteld. Druk kort op de rechterknop om het volume één niveau hoger te zetten, druk kort op de linkerknop om het volume één niveau lager te zetten.
- 6) Zet de behuizing analoog aan de punten 3) t/m 1 weer in elkaar.
- 7) Om de melodie later weer te activeren, schuift u de schakelaar naar rechts.

**Codering wijzigen**

(belangrijk: alleen noodzakelijk in het geval van storingen)

1. Sluit de voedingsspanning aan op het buitenstation.
2. Houd het knopje aan de achterkant ingedrukt (bijv. met een paperclip).
3. Druk één keer kort op de bedrukknop. Het buitenstation bevestigt dit met een geluidssignaal.
4. Houd de spreektoets van de handset ingedrukt en schakel deze vervolgens in.
5. Laat de spreektoets los, wanneer de LED (2) groen brandt.
6. Druk één keer kort op de spreektoets.
7. Als de codering succesvol is verlopen, dan wordt dit op het buitenstation en de handset bevestigd met een geluidssignaal.

Voor een eventueel tweede buitenstation herhaalt u de punten 1 t/m 5 met de tweede buitenunit en drukt u ten slotte één keer kort op de knop voor „volume verlagen“ (5.2). Als de codering succesvol is verlopen, dan wordt dit op het tweede buitenstation en de handset bevestigd met een geluidssignaal.

**Opmerking:** Als er een tweede handset aanwezig is, dan moet deze na een wijziging van de codering opnieuw aangemeld worden (zie daartoe „Tweede binnenunit koppelen“).

**Tweede binnenstation koppelen**

(verkrijgbaar als accessoire, mod. ADF-501 EX)

Om nog een binnenstation te koppelen, gaat u als volgt te werk

**Op het tweede (nieuwe) binnenstation**

- 1) Zet de schakelaar (5) van het binnenstation op „OFF“.
- 2) Druk op knop (5.2) voor volume verlagen en houd deze ingedrukt.
- 3) Schakel het binnenstation weer in met de schakelaar (5) en blijf de knop (5.2) ingedrukt houden.
- 4) De onderste LED (4) gaat nu branden.

**Op het eerste binnenstation**

(al met het buitenstation gekoppelde)

- 1) Zet de schakelaar (5) van het binnenstation op „OFF“.
- 2) Druk op de spreektoets en houd deze ingedrukt.
- 3) Schakel het binnenstation weer in met de schakelaar (5) en blijf de spreektoets ingedrukt houden. De Power-LED brandt nu groen.
- 4) Laat de spreektoets los.
- 5) Druk één keer kort op de knop (5.2 voor volume verlagen), het binnenstation geeft bij een geslaagde koppeling een „piep“-toon af.

**5. AANWIJZING****Aanwijzing over de CE-conformiteit**

Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radiozendinstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.

**Reiniging en verzorging**

Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomnet loskoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepsop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken. Afzetting van stof op verluchtingsgleuven, enkel met een borsteltje wegvegen en eventueel met een stofzuiger wegzuigen. De zuigpijp niet rechtstreeks tegen het toestel houden.

**Veiligheidsaanwijzingen**

Bij beschadiging van behuizingen, stekkers, voedingskabels of aan de isolatie, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld en de voedingsleidingen afgesloten te worden. **STROOMSCHOK**

- **LEVENSGEVAAR** (Stroomstekker uit het stopcontact trekken!) Schade onmiddellijk door een vakman laten herstellen!

## **A U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!**

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of soortgelijke medische instellingen. Hoewel dit toestel slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, zouden die daar tot werkingsstoornissen van levensbelangrijke systemen kunnen leiden. Hetzelfde geldt mogelijk in andere omgevingen.

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

De montage van het product komt overeen met beschermingsklasse 1. Als spanningsbron mag uitsluitend een reglementaire netcontactdoos (230V~/50Hz) van het openbare voedingsnet gebruikt worden. Toestellen die via de netspanning worden gevoed, horen niet in kinderhanden thuis. Wees daarom in aanwezigheid van kinderen extra voorzichtig.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet acheloos rondslinger, plastic folie/zakken, polystyrendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

De binneneenheden zijn alleen geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbond van bedrijfsvakverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaandelijke kennisgeving. In het kader van onze productverzorging en optimalisering van onze toestellen, kan de inhoud afwijken van de vermeldingen op de verpakking.

## **Aansprakelijkheidsbeperking:**

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van om het even welke soort, met inbegrip van bijkomende of vervolgschade, die direct of indirect het resultaat zijn van een fout in het product.

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van  
m-e GmbH modern-electronics,  
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.







"Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet." Die KONFORMITÄTSEKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden:

<http://www.m-e.de/download/ce/ADF-510ce.pdf>

